



BOLETIN DE NOTICIAS E INFORMACION DEL VILLA DEVOTO SCHOOL

GOING GREEN

El color verde indentifica hoy a todo lo vinculado con la preservación del medio ambiente, y de allí la preocupación de que todo sea un poco más verde, es decir, menos agresivo hacia el planeta que constituye nuestra casa.

Nosotros, que compartimos la inquietud de cuidar el medio ambiente, confesamos que no fue por ese motivo que hicimos verde este NEWS, sino porque cada año damos el color de cada una de las houses del Villa Devoto School a cada uno de los cuatro números del boletín. Este pretende ser el medio por el cual toda la gran familia que integra el Colegio se entere de las cosas que pasan, de las novedades de su gente, de la Asociación de Padres y de la de Ex-Alumnos.

Como ven, este número lleva el color de GLOUCESTER, y a él le seguirán KENT (rojo), WINDSOR (amarillo) y YORK (azul), respetando el orden alfabético como para que nadie piense que hay alguna house privilegiada.

A los padres nuevos (y también a los no tan nuevos) les pedimos sus opiniones, ideas y comentarios, porque estas páginas no tiene un autor, sino muchos, con una característica en común: el cariño por el Colegio.

En este primer número del año se entererán de muchas novedades, comentarios sobre viajes, proyectos y reportajes, con el sentido de que conozcan parte de la vida de una institución que cumplirá en 1997 sus 89 años de vida y que atesora una rica historia.

Muchas gracias por las fotos, dibujos y, por qué no, también por las críticas que nos hacen llegar para que cada NEWS sea como todos queremos: un poco mejor.

¡A sumergirse en las verdes páginas de GLOUCESTER!



NEWS

SUMARIO

AUTORIDADES ESTUDIANTILES:

Electas en 1996, NEWS presenta a las nuevas autoridades que ya están representando al Colegio y a las houses.

Página 6

PROYECTOS DE COMPUTACION:

Cinco interesantes actividades que el Departamento de Computación ya tiene en marcha con los alumnos.

Página 7

LA VIDA DE VDS:

En una entrevista con dos ex-alumnos miembros de la Asociación Civil, conoceremos historias, anécdotas y curiosidades del pasado de nuestro Colegio.

Páginas 8, 9, 10 y 11

VIAJE DE ESTUDIOS 1996:

En una breve nota les mostramos al grupo de egresados de primaria que el año último partieron rumbo a San Clemente del Tuyú.

Página 16

EL PRIMER

CAMPAMENTO DE 1997: Los chicos de 7° grado comenzaron bien el año y se fueron de campamento a San Pedro.

Página 18

VIAJE A INGLATERRA:

La tradicional experiencia por el viejo continente contada por una de sus protagonistas.

Página 20

GLOUCESTER Y SU GENTE:

Como todos los años, en el primer número de NEWS el Captain y los Prefects de Gloucester se "presentan en sociedad".

Página 21

Los exámenes internacionales

Reconocimientos

A través de estas líneas queremos brindar nuestras más sinceras y cálidas felicitaciones a un grupo de alumnos de VDS que entre los meses de noviembre y diciembre de 1996 rindieron sus exámenes internacionales obteniendo en todos los casos resultados muy satisfactorios, además de haber alcanzado los objetivos propuestos por el Colegio en las distintas etapas de nuestro accionar educativo.



Obtuvieron el Diploma de Bachiller Internacional Bilingüe expedido por la Organización del Bachillerato Internacional (International Baccalaureate Organization) con sede en Ginebra, Suiza:

- | | | |
|------------------------|-------------------------|----------------------------|
| 1. ALECHA, Facundo | 7. FANTON, Diego | 13. MULE, Carolina |
| 2. ALLO, Jesica | 8. GEANDET, Ariel | 14. RICCI, Diego |
| 3. AREAN, Axel | 9. GIACOSA, Carina | 15. ROZIN, Sebastián |
| 4. BENVENUTI, Gabriela | 10. GRANDI, Nicolás | 16. TARDIO VELASCO, Martín |
| 5. CANO, Florencia | 11. KOK, Steven | 17. TVARDEK, Ezequiel |
| 6. CASASCO, Juan Pablo | 12. LEGUIZAMON, Luciano | |



Se hicieron acreedores a Certificados del Bachillerato Internacional en distintas asignaturas:

- | | | |
|---------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. BASSO MORROW, Santiago | 9. GRYNSZPANCHOLC, Jonathan | 17. PRIETO, Guillermo |
| 2. CASADO, Cesira | 10. KIM, Claudia | 18. RODRIGUEZ, Nicolás |
| 3. COBOS, Mariela | 11. LE FOSSE, Valeria | 19. ROITMAN, Patricio |
| 4. DE CARLO, Marianela | 12. LIBRIZZI, German | 20. RUANO del REY, Martín |
| 5. FIDEL, Paula | 13. LOPEZ BRAVO, Alfredo | 21. SARRAPOCHIELLO, Frank |
| 6. FORSBERG, Sven | 14. MILOZ, Natalia | 22. VIDAL, Julián |
| 7. GEADA, Fabricio | 15. PASSAROTTI, Diego | 23. YACOPINO, María Sol |
| 8. GONZALEZ, Javier | 16. PIZZORNO, María Luz | 24. ZINO GUTIERREZ, Christian |



Obtuvieron el First Certificate in English (F.C.E.) expedido por la Universidad de Cambridge, Inglaterra:

- | | | |
|------------------------------|---------------------------|--|
| 1. ALLEGRETTA, Sebastián | 16. DOPCHIZ, Ernesto | 32. OLIVETO, Verónica |
| 2. AREAN, Alan | 17. DORFMAN, Constanza | 33. PASSAROTTI, Diego |
| 3. BARBAGALLO, Sebastián | 18. GERBAUDO, Patricio | 34. PEREIRAS GIULIANO,
Ma. Victoria |
| 4. BARBATELLI, Patricia | 19. GOMES, Javier | 35. PIZZORNO, María Luz |
| 5. BARROSO, Maximiliano | 20. GONZALEZ, Javier | 36. PLAVNICK, Jonathan |
| 6. BASSO MORROW,
Santiago | 21. GRAZIANO, Matilde | 37. RASTELLI, Agustina |
| 7. BATTAGLIA, Daniela | 22. KIM, Deborah | 38. REVAH, María Cecilia |
| 8. BELLO, Mariano | 23. LIBERATORE, Alejandro | 39. REYES, Andrés |
| 9. CALCATERRA, Pablo | 24. LIBRIZZI, Mariano | 40. RUSSO, María Fernanda |
| 10. CARPANELLI, Sergio | 25. LODIGIANI, Juan Pablo | 41. SINSO, Lorena |
| 11. CYNGISER, Virginia | 26. MANCUSO, Sebastián | 42. SOSINSKI, Dorota |
| 12. DE CARLO, Juan | 27. MASTROIANNI, Pablo | 43. TRILLO, María Agustina |
| 13. DE CARLO, Valeria | 28. MENDEZ, Andrés | 44. YABLONKA, Ximena |
| 14. DE GRAZIA, Nicolás | 29. MRAZ, Iván | 45. ZAMUDIO SILVA, Violeta |
| 15. DIAZ ARCE, María Emilia | 30. OLEGO, Agustín | |
| | 31. OLIVA, Carlos | |



Aprobaron el Preliminary English Test (P.E.T.) de la Universidad de Cambridge, Inglaterra:

- | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. ACEVEDO, Mariano | 17. DALINKEVICIUS, Natalia | 34. OLIVER, María Celeste |
| 2. ALOI, Luciano | 18. DAMM, Juliana | 35. PARDO RIOS, Matías |
| 3. ASIKIAN, Florencia | 19. DEBIAGGI, Federico | 36. PARK, Min Kyu Gabriel |
| 4. AULICINO, Julieta | 20. DIAZ ARCE, Facundo | 37. PEREZ, Verónica |
| 5. BERRY RHYS, Alan | 21. DONATI, Juan Pablo | 38. PERICOLI, Andrés |
| 6. BRADY, Mateo | 22. FERREYRA ROMEA,
Sebastián | 39. PICCHIELLO, Guido |
| 7. CARDIFF, Brian | 23. GEORGALOS, Miguel | 40. PIQUERAS, Matías |
| 8. CASTAÑO GUERRERO,
Santiago | 24. GUIDA, María Clara | 41. ROVAGNA, Daniela |
| 9. CASTIGLIONE, Agostina | 25. LANZA, Hernán | 42. ROVAGNA, Florencia |
| 10. CASTIGLIONE, Damián | 26. LIBRIZZI, Leandro | 43. SARKISSIAN, Sheila |
| 11. CIOCCA, María
Alejandra | 27. MACCIONE, Carolina | 44. SCHILLIRO, Lucila |
| 12. CONSTENLA, Mercedes | 28. MACCIONE, Juan Martín | 45. SEERY, Federico |
| 13. CORIGLIANO, Pablo | 29. MENDIZABAL, Romina | 46. SUAREZ ZAMBIANCHI,
Agustín |
| 14. COSTA, Maximiliano | 30. MICHKIN, Pamela | 47. VAGLICA, Ignacio |
| 15. D'AMATO, Luciana | 31. MORRONE, Julieta | 48. VILLA, Natalia |
| 16. D'AMICO, Nicole | 32. MOSTEIRIN, Andrea | |
| | 33. OFMAN, Adrián | |

LA "ULTIMA CLASE" DE NORBERTO COMTE

En el acto de entrega de diplomas y certificados del BI, que se llevó a cabo el pasado 21 de marzo, el Profesor de History Norberto Comte pronunció su "última clase" a los egresados de 1996.

A continuación presentamos un extracto del discurso y deseamos una vez más mucha suerte a los egresados en los nuevos desafíos que les presentará el futuro.

Hoy que están aquí casi todos reunidos, les daré mi última clase en nuestra querida escuela.

La de hoy será quizás la más breve y difícil de mis exposiciones, pues hablaremos de la juventud del espíritu.

Gracias a la alquimia salomónica, a partir de este momento ya me he convertido en el instrumento de otras voces que repiten verdades cuyos orígenes nos llegaran de la noche de los tiempos.

Es menester que se transformen, desde este mismo instante, en el

águila mítica de Samarcanda y vuelen más allá de las estrellas, aunque el precio que paguen sea la soledad por estar bien lejos del planeta de los necios ilustrados.

Sean valientes y osados, como el león faraónico de la milenaria Tebas y, sin embargo, ocúltese del cazador que busca atraparlos y venderlos al gran circo de este mundo.

Recuerden siempre al filósofo solar cuando afirma: "Lo que no nos mata nos hace más fuertes".

Sean siempre mujeres y hombres de honor y no olviden todo lo aprendido en esta casa.

Busquen el éxito personal en base al mérito propio. Nada hay de malo en triunfar, pero ya triunfadores usen el éxito en beneficio de los demás.

El adagio griego advierte: "Si los vencedores no respetan los templos y los dioses de los ven-



El Profesor Norberto Comte pronunciando su discurso junto con el Profesor de Literatura Gustavo Generani

cidos, los vencedores tarde o temprano perecerán".

Que el fracaso no los hunda en la desesperación. (...) Después de todo, en la India septentrional los saddhus proponen esta paradoja o acertijo: "En cada triunfo hay una derrota y en cada derrota hay un triunfo".

Pero fundamentalmente permanezcan siempre jóvenes de espíritu como hoy.

No se envejece por haber vivido una cantidad de años. Se envejece por haber desertado de un ideal. Los años arrugan la

piel pero renunciar a un ideal arruga el alma. Las preocupaciones, las dudas, los temores y la falta de esperanza son los enemigos que lentamente nos hacen inclinarnos hacia la tierra y convertirnos en polvo antes de la muerte.

Joven es aquel que se asombra y se maravilla. El que se pregunta como un chico insaciable: "¿Y después qué?". El que desafía los acontecimientos y encuentra la alegría en el juego de la vida.

Uno es tan joven como su fe y tan viejo como su duda.

Se continúa siendo joven en tanto que se es receptivo. Receptivo a lo que es bello y a lo que es grande. Receptivo a los mensajes de la naturaleza, del hombre y del infinito.

Chicas y chicos, les deseamos lo mejor en esta nueva etapa de la vida.

LAS NUEVAS AUTORIDADES ESTUDIANTILES

En noviembre del año pasado se realizó como de costumbre la elección democrática -entre alumnos, docentes y directivos- de las autoridades estudiantiles que irían a ejercer sus cargos en 1997. Hoy todos estos chicos ya están trabajando en sus funciones, representando al Colegio y a sus respectivas Houses.

A continuación, les presentamos sus nombres, sus cargos y sus caras.

School Captain

Carolina Pombar

Escoltas

Guillermina Viale

Samuel Kim

Sports Captain

Virginia Cyngiser

Gloucester

House Captain: Alejandro Stok
Prefects: Claudia Ferreyra Romea
Ezequiel Salvo
Franco Briones
Cecilia Irigoyen

Kent

House Captain: Maximiliano Barroso
Prefects: María Paula Aza Lema
Marina Waldman Amaya
Romina De Juana
Julio Waldman Amaya

Windsor

House Captain: Daniel Librizzi
Prefects: María Fernanda Russo
Martín Celnik
Soledad López
Jonathan D'Amico

York

House Captain: Analía Mastroianni
Prefects: Andrea Canal
Leonardo Binello
Gabriela Granero
Juan Ignacio Martínez



EN ESTE AÑO QUE COMIENZA...



Computación tiene muchos proyectos

Con el Colegio Morning Glory de la ciudad de Neuquén se está trabajando en un proyecto conjunto a través del intercambio de cartas por correo electrónico sobre temas tales como descripción del Colegio, lugar de residencia, relatos sobre sí mismos, costumbres... Además, está en mente la confección en forma conjunta de libros de cuentos escritos por los chicos de ambas instituciones y diccionarios de palabras autóctonas.

VDS participará, junto con otros 20 Colegios de todo el país, de un "foro telemático" llamado APRENDAMOS A COMUNICARNOS TELECOMUNICANDONOS.

No se trata de una competencia sino de un trabajo en grupo cuya producción es el resultado del intercambio interescolar.



Se ha iniciado el trabajo con Robótica Educativa, pero este año... ¡desde 6to. grado!

Como siempre es optativo y en horarios extraescolares.

Alumnos de 4to. y 5to. año han comenzado un intercambio epistolar -a través del correo electrónico- con un Colegio secundario de Austin, Minnessota, EE.UU.

Tercer grado "A" está llevando adelante un proyecto de "clases gemelas" con otro tercer grado de un Colegio de los EE.UU., cuyo profesor de Español nos ha pedido ese intercambio para que sus alumnos practiquen el castellano.



Historias de VDS



A ambos los une una pasión: el amor por lo pasado, la curiosidad por lo que el tiempo ya se ha llevado. Aquello de lo que sólo quedan recuerdos, historias, mitos, lápidas. Imágenes que en algún momento florecieron y que hoy son sólo escarchas de una noche fría, de aquellos inviernos en los que en Devoto helaba y en los que todo se parecía más al campo.

Esos tiempos ya han pasado, claro, pero siempre hay algo que perdura en el recuerdo. En esta nota con dos ex-alumnos miembros de la Asociación Civil, reviviremos brevemente lo que fueron aquellos días, aquella gente y aquel Colegio.

-¿En qué años entraron por primera vez a VDS?

Clare: -Mis comienzos como alumno datan de 1926, cuando el Colegio funcionaba en la Capilla de la calle Cantilo. Las clases se daban dentro de ella y siempre pasaba que los lunes todavía estaban los bancos de la misa del domingo. Los que llegábamos temprano teníamos que ayudar a llevarlos hacia la entrada para que así quedara un espacio libre donde poner las mesas de trabajo, porque en esos tiempos no había grados, había sólo mesas, to-

do en el mismo ámbito. Pasar de grado era simplemente sentarse en una mesa diferente, donde la maestra -común a todas las mesas- nos decía qué hacer... pero a mí nunca me dieron un certificado de "aprobó primer grado". En realidad el Colegio era una especie de entretenimiento para los hijos de los funcionarios ingleses del ferrocarril o de otras empresas británicas porque no daba diploma, ni título...

-¿Era obligatorio el primario en esos tiempos?

MacDonald: -Yo soy de una generación posterior a la de Clare, pero creo que el primario se hizo obligatorio en 1912, cuando VDS se inscribió en algo así como el Consejo Escolar que exigía a los Colegios extranjeros la enseñanza del castellano.

-¿Los chicos iban al Colegio a aprender castellano?

MacDonald: -Acá los primeros alumnos hablaban todos inglés; el castellano se empezó a enseñar sólo porque fue reglamentado, de lo contrario no se hubiese dictado.

Clare: -Claro, así era al principio y allí fue cuando tuvieron que contratar a una maestra de caste-

llano, la Srta. Torres. En definitiva, la situación en la que se enseñaba era un tanto improvisada. Unos años después yo dejé de venir al Colegio porque no avanzaba en el estudio del castellano y entonces se me iba a complicar el ingreso al secundario, que VDS no dictaba.

-¿Tiene alguna anécdota de sus primeros años?

Clare: -Uhh, yo era muy mal estudiante. Nuestra Directora, Miss Ogan, era muy exigente en todo sentido, hasta diría que era brava. Generalmente pasaba por las mesas para ver como avanzábamos en el estudio -yo tendría siete años- y entonces nos dictaba algún texto o nos hacía hacer ejercicios de matemática. Pero sus dictados iban demasiado rápido y generalmente no la podía seguir; me ponía sumamente nervioso y hasta me hacía pis. Un día, viendo la situación, llamé a mi maestra, Miss Hope, y le dije: "mi papá no quiere que haga más dictados porque me pongo muy nervioso". La maestra llamó a Miss Ogan y se lo comentó para que me tuviera un poco más de paciencia.

Unos días después, estaba yo en la mesa de mi grado y vi entrar a mi padre... yo pensé "¡Mi padre!".

Al instante me levanté y me encerré en el baño, y para colmo lo cerré con llave y la tiré al jardín. ¡Se armó un gran lío!, todo el mundo buscando la llave y yo gritando y llorando adentro del baño. Al final tuvo que venir el cuidador de la Iglesia y romper la cerradura para que pudiera salir. Otra travesura que recuerdo fue

en los Sports. Yo iba a correr una carrera de 25 metros y en la llegada, como es habitual, habían puesto una cinta que debía romper el que primero cruzara la meta. Se largó la carrera y yo en lugar de llevarla por delante la salté... pero había llegado primero por lejos. Cuando llegó el momento de la entrega de premios y

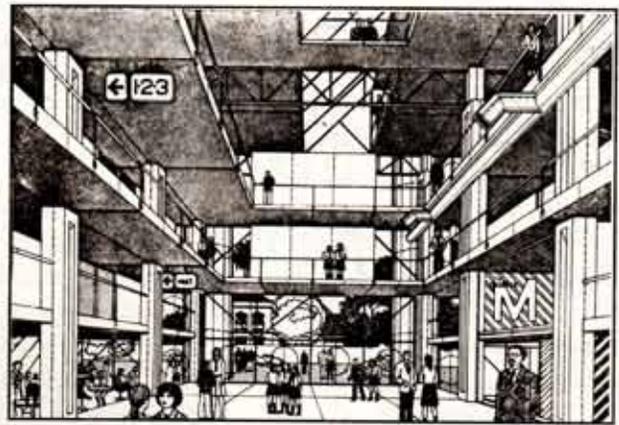
mencionaron esa carrera, yo me levanté y lo fui a buscar, y ¿sabés lo que hizo Miss Ogan?, me mandó a sentar por haber saltado la sogá...

-MacDonald, usted conoció el Colegio unos 20 años después, ¿qué nos puede contar de esa época?

La Construcción. 1983-1993

El actual edificio de VDS se construyó en diez etapas, desde 1983 hasta 1993. El proyecto para construir un Colegio nuevo sobre el viejo edificio data de los años 1981-82 cuando varias empresas fueron llamadas a concurso. Desde aquel entonces hubo muchas transformaciones y cada año aparecía un "pasadizo" nuevo en el edificio. El primer día de clase todos andaban inspeccionando a la búsqueda de nuevas aulas o nuevos patios y no era inusual que los chicos comenzaran un año en un aula y que luego de las vacaciones de invierno se encontraran con que ya no existía más. Fue un gran sacrificio para los padres, pero aquella fue la única forma de construir al Villa Devoto School. Lo último en construirse fue el Jardín, que fue terminado en el tiempo récord de 8 meses y que posibilitó su integración definitiva al Colegio, un sueño largamente anhelado que por fin pudo concretarse. Actualmente tiene un edificio modelo, planificado y edificado con la idea específica de ser un Jardín de Infantes. Por último, a fines del año pasado VDS compró una casa lindera con nuestro edificio. Se trata de un proyecto que teníamos desde hace tiempo, incentivado incluso porque su propietaria, la señora Sara Williams de Clark, nos había expresado su deseo de que fuera VDS quien adquiriera su casa cuando decidiera venderla.

En relación a la utilización que se daría, ya se está trabajando sobre algunas ideas que permitirán asignarle la mejor utilidad y el mejor provecho para toda la comunidad educativa de VDS, aunque por los próximos 2 años la Sra. Clark mantendrá el usufructo de la propiedad.



El frente del Jardín, tal como es hoy en día

MacDonald: -Bueno, yo entré en 1944 y viví justo un cambio importante: el traslado de VDS a una casona alquilada en la calle Benito Juárez. En esta época ya había espacio, así que teníamos aulas para cada grado.

-¿Existía mucha cooperación entre las instituciones inglesas de Buenos Aires?

Clare: -Sí, te voy a contar algo. Sobre la Avenida Beiró había un edificio, que todavía existe, y que estaba hecho para albergar a los ingleses que venían a trabajar en el ferrocarril.

MacDonald: -Y allí también se hospedaban los que trabajaban en la Western Telegraph...

Clare: -Claro, pero hay más. Cuando los ingleses se instalaron en Devoto, todos se orientaron hacia el lado sur de las vías del ferrocarril, porque era la parte más tranquila. Esa zona fue llamada "zona de los ingleses" y allí estaba ese hospedaje, la Capilla y el Villa Devoto School, es decir, toda la actividad inglesa se desarrollaba de ese lado de las vías.

MacDonald: -Por otra parte, yo recuerdo que se vendían unas amapolas de tela con un centro de metal que servían para subvencionar a los que habían quedado lisiados en la Primera y la Segunda Guerra Mundial.

-¿Muchos ingleses fueron desde la Argentina a pelear en las Guerras Mundiales?

MacDonald: -Sí, se fue mucha gente.

-¿Era por voluntad o había algo que los obligaba?

MacDonald: -No, era voluntario.

Clare: -En el Ferrocarril Pacífico había una placa con los nombres de los ingleses que habían partido para la guerra.

MacDonald: -Esa placa estaba en la estación Retiro, pero una vez que se nacionalizaron los ferrocarriles no tenía más sentido que estuviera en ese lugar. Luego de haber sido rechazada en la Catedral Anglicana fue finalmente traída a la Capilla de Villa Devoto, donde está todavía.

-Luego de su paso por el Colegio como estudiantes, ¿pasaron muchos años hasta que volvieron como miembros de la Asociación Civil?

MacDonald: -En mi caso, cuando retorné ya estaba casado y mi hija tenía un año. Recuerdo que una tarde estábamos paseando con el cochecito y me lo encontré al Sr. D'Oswaldo, padre de Susy Aldazábal y miembro de la Comisión Directiva, quien me ofreció integrarla porque estaban buscando gente de una nueva generación para "entregarles la posta", ya que aquí todo se hizo siempre en forma voluntaria sin otro fin que el de ofrecer un servicio a la comunidad.

-Haciendo memoria, ¿cuáles eran los problemas de VDS por aquel entonces?

MacDonald: -El problema era el secundario, porque estaba todavía en la etapa del despegue. Era difícil subvencionar con los ingresos del secundario el costo que provocaba; calculé que todo el Colegio tendría unos 300 alumnos. El problema en las reuniones era cómo ofrecer una buena educación primaria y secundaria a un costo razonable. El desa-

fío era crecer y discutíamos sobre qué clase de Colegio queríamos. Además en esa época -1970- apareció una nueva desventaja: en el viejo Colegio Mulhall, actual Nacional N°19, apareció la "competencia". El Dr. Mario De Mayo había comprado la propiedad y puso una escuela un tanto improvisada pero que afectó a VDS; incluso había "pica" entre los alumnos de ambos Colegios. Unos años después, el Mulhall cerró y es más, cuando estábamos con el anteproyecto para la construcción del actual edificio de VDS, nos lo ofrecieron en venta, pero finalmente fue vendido al Consejo Nacional de Educación, transformándose en el Colegio Nacional N°19 Luis Pasteur.

-Ustedes disfrutaban mucho al hablar de la historia de Devoto y del Colegio, ¿a qué se debe?

Clare: Simplemente te diría que a mí me gusta la historia y cada vez que tengo acceso a algo relativo al pasado de Devoto, de VDS o de lo que sea, gozo como loco.

-¿Qué es lo más destacable del Villa Devoto School?

MacDonald: -Lo más importante para mí es que este Colegio es fruto del esfuerzo de todos los padres y alumnos que pasaron por él, porque aquí no hubo ni subsidio

s ni ayudas externas. El anteproyecto de la construcción del edificio tal como está ahora fue un sueño que se hizo realidad, a pesar de todas las dificultades por las que se pasó. Otra cosa importante es que VDS tiene un excelente promedio de alumnos que siguen carreras universitarias sin problemas, porque los chicos tienen un training de estudio que los

prepara para estudiar incluso en el exterior con el Bachillerato Internacional y están verdaderamente a un nivel internacional.

La cuestión está en la priorización que hace un matrimonio cuando decide cuál será la educación de sus hijos, si quieren dar-

les una educación mediana o si optan por prepararlos para el futuro. Allí está la diferencia.

Vivencias de una época

Por Kenneth MacDonald

Mis primeros recuerdos de VDS son de un Colegio primario en la calle Benito Juárez, cuando en Villa Devoto había calles empedradas y otras de tierra, tranvía eléctrico y trenes a vapor. Bordeando la vía del tren, por la calle R. Gutiérrez había un camino de carbonilla entre Devoto y Sáenz Peña por donde andábamos en bicicleta para evitar el barro.

No todos los alumnos que ingresaban a 1er. Grado Inferior habían pasado por un Jardín de Infantes, la tarea más difícil fue empezar a hacer los palotes. Al año siguiente se continuaba en 1er. Grado Superior pasando luego a 2do. Grado. Recuerdo haber asistido al Kindergarten de Dora Haslam en la calle Navarro, allí aprendí a garabatear sobre una pizarra portátil de piedra con marco de madera. Para aprender a contar usamos un ábaco con cuentas de colores que se deslizaban sobre alambres.

En el cuaderno borrador se escribía con lápiz y en el de clase con tinta usando lapicera porta pluma y pluma "cucharita", cada pupitre tenía su tintero y había que traer papel secante.

Los eventos especiales en VDS y los "Sports Day" eran cubiertos por dos periódicos: El "Standard" y el "Buenos Aires Herald"; ambos tenían fotografías que usaban cámaras a fuelle y las tomas de interiores las sacaban mediante un fogonazo de magnesio. El flash aún no existía, tampoco las fotos en colores, los bolígrafos, la TV, las computadoras, ni los supermercados, etc.

La leche se vendía suelta a domicilio, el caballo del carro del lechero conocía el recorrido deteniéndose sólo frente al domicilio del cliente. La feria era un mercado ambulante al aire libre que se instalaba dos veces por semana en la calle Marcos Paz entre Av. F. Beiró y Simbrón.

Tampoco se conocían las heladeras eléctricas, el hielero vendía bloques de hielo a domicilio que se colocaban en unos gabinetes de madera forrados con zinc, esto se hacía diariamente para preservar los alimentos perecederos.

Durante los carnavales se hacía el corso en la Av. Beiró, llamada antes Tres Cruces, con murgas y carrozas. Era costumbre disfrazarse, tirar papel picado, serpentinas y usar lanza perfumes.

Cuando nos llevaban del Colegio al Circo Sarrasani viajábamos en una bañadera que era un ómnibus descapotado extra grande.

La radios eran a válvulas, los tocadiscos victrolas a cuerda y los discos de pasta. Las bicicletas debían tener patente que se renovaba anualmente. Las gaseosas conocidas eran: Bilz, Bidú, Crush, Ciento Cinco y Pomona, luego se conoció la Coca Cola. Marcas que identificaban el producto de su época fueron: Brancato (gomina), Ranchera (fósforos de papel), Buda (espirales), Safac (yerba mate) y Guadaña (papel higiénico).

Recuerdo que los inviernos eran más fríos, se congelaban los charcos de agua junto a las veredas y la escarcha era cosa corriente. En las aulas de Colegio se ponían estufas

portátiles a kerosene con un recipiente con agua y coquitos de eucalipto para perfumar el ambiente.

Los varones usábamos pantalones cortos durante toda la primaria. Los jeans todavía no se habían inventado, el pelo se usaba corto "a la americana" con un jopo o "a la media americana" peinado a la gomina.

Al principio los sábados teníamos clases sólo a la mañana con las tardes libres por haberse impuesto el sábado inglés, más adelante se suspendieron las clases del sábado. Antes de iniciarse el turno de inglés a la tarde, se formaba todo el Colegio, se cantaba "All things bright and beautiful" y se decía el Padre Nuestro.

Mi primera maestra fue la Srta. Eufemia Torres que cubrió la vacante de 1º Inferior previo al ingreso de la Srta. Zulema Bionda como flamante maestra.

Pasaron los años y recuerdo cuando le hicieron la despedida en oportunidad de su retiro como Directora de Primaria Castellano para jubilarse, Zulema Bionda compartió conmigo algunos de sus primeros recuerdos: lo difícil que le resultó que hiciéramos los palotes, teníamos la mano dura, tampoco distinguíamos fácilmente la diferencia entre antes y después.

A pesar de todo esto, nuestra generación ha podido sobrevivir más de medio siglo y con "yapa", algo extra que era costumbre dar en mi niñez.

JARDIN

Salitas de 3 años...

¡Bienvenidos al Jardín!

Sus papás les desean



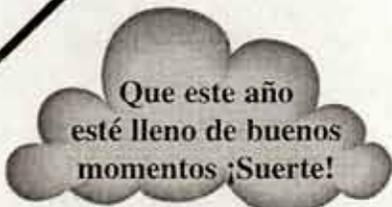
Que puedan
jugar juntos y
hacerse muy amigos



Que crezcan
con alegría



Que pasen momentos
divertidos junto a sus
amiguitos y señoritas



Que este año
esté lleno de buenos
momentos ¡Suerte!

SALA ROSA

SALA VERDE

Delfina
Martín

Cristel
María

Gonzalo
Fabricio
Martín

Belén
Brunella
Franco

Gianluca
Matías
Juan

Ignacio
Mariano
Agustina

Cecilia
Julieta
Martín

Micaela
Juan Cruz
Samantha

Lucas

JARDÍN DE 4 AÑOS TURNO MAÑANA

Mi nombre rima con...

*Los chicos de la Salita Verde jugaron con sus nombres
y les buscaron rimas. ¡Les mostramos tres muy divertidas!*

MICAELA va a la ESCUELA

FEDERICO tiene un PERICO

Como BRUNO, ¡no hay NINGUNO!

Kindergarden has a page for English in NEWS!!

Morning Yellow Room

Pre - School (5 years old)

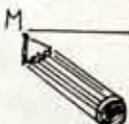
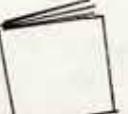
Song:

*One little finger
tap, tap, tap
Pointing to the window
pointing to the door
pointing to the ceiling
pointing to the floor.*



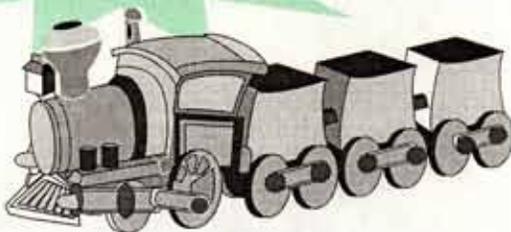
Kinder (4 yrs old)

READ AND DO

			
CIRCLE	FOLD	WRITE	READ
			
STICK	COLOR	DRAW	CUT

These symbols help us to understand what we have to do in our English classes

Kinder (3 years old)



WE SING

*Chug, chug, chug
goes the little train
Chug, chug, chug
down the rail
We are riding on a little train
up and down the rail.*

Abril llegó con muchas actividades...

Estamos trabajando en:

- Computación
- Natación
- Talleres de

Juegos y juguetes

Literatura

Plástica

Experimentos (Física-Química)

y este año inauguramos el de Inglés

Taller de Narración

El objetivo de este taller es formar niños lectores, no sólo desarrollándoles su gusto literario sino también fomentando actitudes críticas a partir de sus ideas personales y mediante los medios que les ofrecemos para tal fin. Se trata de un disparador de ideas y de propuestas que intervienen en la formación de seres pensantes.

La lectura de cuentos y poemas se entiende como una posibilidad de diálogo con el libro, como soñar e imaginar, como viajar por distintos espacios y tiempos.

Esta actividad, además de ser básica para todos los aprendizajes, permite desarrollar la creatividad, estimulando la curiosidad y la imaginación.

En tercer grado

Lo que sigue es un trabajo hecho por un alumno después de escuchar el cuento "Un elefante ocupa mucho espacio" de Elsa Bornemann.

Un elefante ocupa mucho espacio

Había una vez un elefante llamado Víctor y era muy gordo, con él vivían muchos otros animales, había un loro, un león, un orangután y otros más.

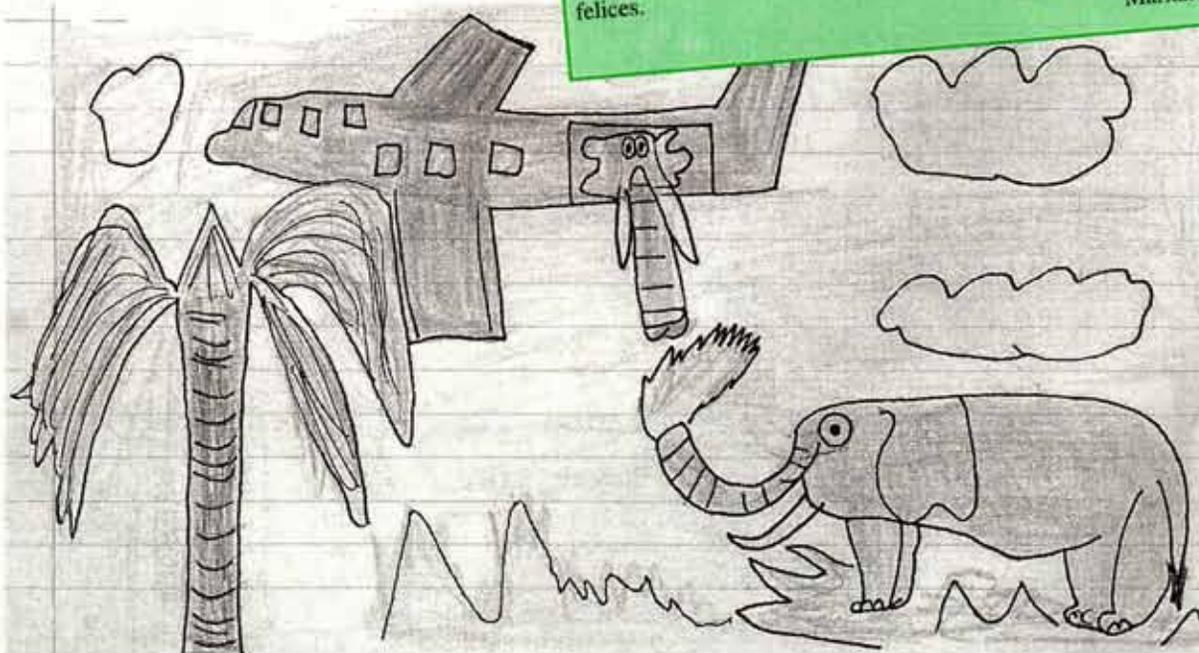
Todos vivían en la selva muy felices.

Hasta que un día unos señores los llevaron a un circo. Los animalitos no querían que les hicieran hacer pruebas. Tampoco querían saltar en un aro de fuego ni pasar una soga. Por eso todos estaban muy tristes. Porque además los habían encerrado en jaulas.

Pero llegó la noche y el dueño del circo se fue a dormir. Cuando se despertó vio que se habían escapado todos los orangutanes y que donde estaban encerrados ellos ahora estaban los señores.

Al ver lo que pasó, el dueño del circo se desmayó, pero luego comprendió que los animalitos querían volver a su selva y entonces les contrató dos aviones. Uno para el elefante sólo y otro para los demás animales. El elefante viajó en un avión él sólo porque ocupaba mucho, mucho espacio. Pero al llegar a la selva todos los animalitos volvieron a ser muy felices.

Mariano Funes

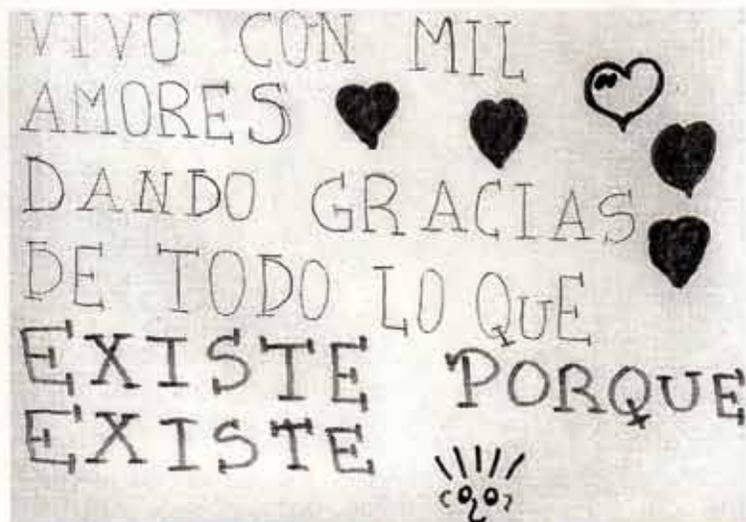


En sexto grado

Se trabajó con el verso "Gracias a la vida" del poeta español Gabriel Celaya. A través de la lectura, se destacó el valor de la vida como uno de los más grandes dones que hemos recibido, un don que nos permite ser felices y crear felicidad a nuestro alrededor.

También se resaltó el valor de lo cotidiano -que da sentido a nuestras vidas y nos ayuda a vivir-, de la experiencia de la comunicación del cariño y de las posibilidades que la vida nos ofrece para crear paz, alegría y belleza a nuestro alrededor.

Finalmente, los chicos eligieron la frase que más les gustó, creando luego un dibujo que la representa.



PROFESORES NUEVOS

Julián Wassaldi, profesor de música, ha reemplazado a Lara Bersano, quien renunció por ausentarse del país.

La maestra **Ana Karina Astri**, está suplantando a Patricia Giordano en la Sección Primaria Inglés.

La Srta. **Ana Paola Ortiz** y el Sr. **Guillermo Doyle** se reincorporaron al Departamento de Música de Primaria Inglés.

Viaje de Estudios 1996



Los egresados de primaria realizaron a fines del año pasado un viaje de estudios a San Clemente del Tuyú.

Allí desempeñaron tareas de estudio del ecosistema, incluyendo también el estudio de los Cangrejales de Punta Rasa.

Además, disfrutaron de un hermoso



Los chicos, junto a sus maestras y profesores, en el día que pasaron en Mundo Marino

día en Mundo Marino, donde Brian Cardiff ganó un concurso que evaluaba el conocimiento sobre animales marinos.

En definitiva, pasaron unos días inolvidables que seguramente habrán sido el broche de oro de la primaria.

Deportes

Las primeras actividades del año

Como es habitual, las primeras actividades de 1997 tuvieron que ver con la temporada de cross y con el hockey masculino. En ambos casos, los interhouses de 4° a 7° grado se han realizado con mucho entusiasmo y entrega.

Además, ya se han realizado varios encuentros amistosos de rugby y hockey con los Colegios Barker, Balmoral, St. John's y Wells-Pring. Por último, en 1° y 2° grado se está desarrollando la temporada de natación, con una muy buena asistencia.

Esperamos que todo siga como hasta ahora y que los chicos puedan disfrutar a pleno del deporte durante este 1997 que recién comienza.



Primer grado durante su primer día de clase en el club, acompañados por sus maestras y profesores de Ed. Física



Listas para comenzar con el cross, las niñas de tercer grado posan para la foto junto a sus profesoras Brenda y Karin



Los varones de tercer grado y sus profesores Luis y Martín ¡Ojo que se cae el arco!



Las chicas de 6° y 7° grado en el patio del club acompañadas por las profesoras Mirtha y Victoria

Campamento de séptimo grado

El pasado 4, 5 y 6 de abril los chicos de séptimo grado comenzaron a disfrutar de las cosas lindas del cole: se fueron de campamento a San Pedro.

Treparon barrancas, anduvieron en bote por el canal del Club Náutico San Pedro y se divertieron con las típicas actividades de los campamentos, pasando un hermoso fin de semana, como para que no digan que no empezaron bien el año.



Los chicos "jugando" en las barrancas de San Pedro



Gabriela, Cecilia, Laura, Iván, Carlos y Maximiliano en el taller de batik (pintura sobre tela). Rodrigo viene llegando y por unos pocos centímetros logra entrar en la foto

El Genio de 6ºA

Patricio Gallinchio se llevó el premio del mes al "Genio de 6ºA" por resolver el siguiente problema:

EN UNA LIBRERIA SE COMPRARON CUADERNOS DE 6 COLORES DIFERENTES. EL TOTAL COMPRADO FUE DE 64 UNIDADES. ¿CUANTOS SE COMPRARON DE CADA COLOR?

VIOLETAS	5 más que azules
AZULES	6 menos que verdes
ROJOS	2 más que azules
AMARILLOS	1 menos que rojos
ROSAS	5 veces más que rojos
VERDES	sin ayuda

¿Podrán resolverlo ustedes?

Junior Drama Workshop



El pasado lunes 7 de abril comenzó a funcionar el taller de teatro en inglés para los alumnos de 4º a 7º grado (Junior Drama Workshop). La actividad, que es libre y gratuita, se realiza todos los lunes de 16.30 a 18.30 en el Colegio. Este año el Junior Drama Workshop estará a cargo de las profesoras Celia Zubiri y Liliana Riera, directoras del Senior Drama Workshop (secundario) desde 1987.

El objetivo de esta propuesta es desarrollar en los alumnos su creatividad, responsabilidad y un espíritu crítico constructivo, además de fomentar el uso del idioma inglés en un ámbito diferente.

A fines de noviembre se presentará una comedia musical con la participación de todos los miembros del taller. En el próximo NEWS les contaremos con mayor detalle todos los proyectos.

7º GRADO 1996

Los que se fueron

Ningún adiós es fácil. Los alumnos de 7º grado 1996 que se alejaron de VDS para recorrer otros caminos lo sintieron así, pero **Damián Castiglione y **Brian Cardiff** se animaron a ponerlo por escrito. Quisiéramos compartirlo con ustedes.**

Despedida

*Aunque no sigamos juntos
nunca los voy a olvidar,
tenemos rumbos distintos
en un largo camino por andar.*

*Me costará vivir sin ustedes
aunque ya me adaptaré,
la vida va a ser distinta
pero siempre los recordaré.*

*Lloraré y lloraré
porque el destino se dio así,
pero siempre me acordaré
de esta amistad sin fin.*

Damián Pablo Castiglione

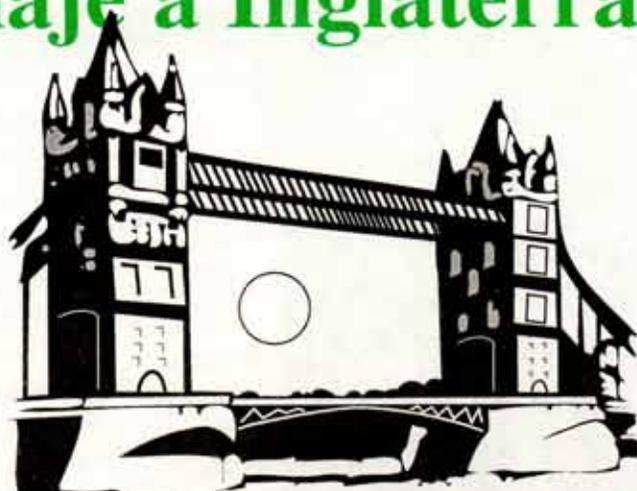
*Uno dice que se va del Colegio, pero nunca se puede ir del Colegio.
Porque el Colegio no es una estructura, el Colegio es lo que cada uno,
junto a sus compañeros, forma con las acciones.
El Colegio tiene un símbolo, y ese símbolo se quedará impreso
en nuestra memoria, porque en ese lugar crecimos y nos educamos
junto a nuestros amigos.
Todos sabemos que aunque alguien se cambie de Colegio,
el Colegio seguirá siendo parte de uno, y uno del Colegio.*

Brian Cardiff

SECUNDARIA

LOS VIAJEROS NOS CUENTAN

El Viaje a Inglaterra 1997



Veintiocho de enero. Al fin llegó el día tan esperado. Entre abrazos y besos, en un torbellino de frases (¿llevás el pasaporte?, ¡acordate del regalo para la abuela!, etc.) "zarpamos" hacia nuestro tan esperado destino: Francia e Inglaterra.

Entre especulaciones sobre el viaje, cantar y charlar, las 11 horas pasaron volando.

Llegamos a Francia y en cinco días maravillosos vimos hecho realidad el Museo del Louvre, el de Orsay, la torre Eiffel, Versailles, el Palacio de los Inválidos, la tumba de Napoleón, etc.

Luego llegamos a Inglaterra y después de vivenciar lo que es estar con una familia



Los chicos, en la entrada de la Torre de Londres, junto a uno de sus guardias



Con bastante frío pero con mucha alegría nuestros alumnos nos muestran el centro de París

inglesa, disfrutamos de la compañía de cientos de estudiantes de remotas partes del mundo.

Los fines de semana nos relajábamos y hacíamos excursiones: al divertido castillo de Warwick, a York, Windsor, Oxford y la tan esperada Londres con sus museos, Hard Rock, Planet Hollywood, Madame Tussaud's y el teatro donde vimos El Fantasma de la Opera. Y así llegó el tres de marzo, y con pena tuvimos que decirle adiós al lugar en donde habíamos pasado momentos felices e inolvidables, que quedarán con nosotros para siempre.

Carolina Pombar

Debating speaks for itself

Our school has recently taken part in the first of an annual series of activities programmed by the ARGENTINE SCHOOLS DEBATING FEDERATION (ASDF), and the outcome has been both fruitful and promising.

On March 22, three students from Seniors 3 and 4, namely Gabriela Trepát (Senior 3A), Andrés Reyes (Senior 4A), and Patricio Gerbaudo (Senior 4B) debated for the first time in their lives with other students from other prestigious bilingual schools, as well as with a group of experienced Canadian debaters -who had also offered a training session a few days before.

The aim of this type of event is to promote the dynamic exchange of ideas through debate and to create bonds of sincere camaraderie between diverse members of the local and global community. And the mission has most certainly been accomplished: we feel proud of our representatives' enthusiasm and of their performance -even though they were not able to qualify any further than the preliminary rounds- which is only too natural, as they lacked the expertise and self-confidence which is only acquired through practise. We all feel that the idea of debating has caught on among us, and that for the next event we shall not be taken off-guard, since this Commencement Fest has opened the door to a whole new world of speaking activities and competitions for us, both within and beyond the walls of our school.

Next time, we shall tell you about our up-coming PUBLIC SPEAKING COMPETITION, sponsored by the English Speaking Union of Argentina.

María Fernanda Paz and Vanina Lijaveski
(Senior 3 and 4 Oral Tutors)

Gloucester

Le habla a su gente

Como todos los años y en todas las emisiones de la revista NEWS, las houses tienen el privilegio de contar con un espacio en donde pueden transmitir sus sentimientos y proyectos. En esta primera edición de 1997, nosotros, Captain y Prefects de Gloucester, tenemos la oportunidad de ser los primeros en poder comunicarnos con ustedes.

No es nada fácil llevar nuestros sentimientos sobre Gloucester al papel, ya que hay muy pocas palabras que lo describen y tenemos muy en claro que Gloucester no es sólo un color que nos inculcaron de chicos, sino que a través de los años ese sentimiento crece día a día obligándonos moralmente a hacer lo mejor por él en todas las actividades del Colegio, tanto académicas como deportivas.

Nuestro objetivo para este nuevo año que comienza es el de integrar a todos los chicos, tanto de la primaria como de la secundaria, en las diferentes actividades a realizar, como los Interhouses, los Sports y el diseño de nuestro kiosco.

De más está decir que nuestra cartelera está a su entera disposición, al igual que sus Prefects y Captain para lo que necesiten. También agradeceremos que nos hagan llegar sus sugerencias u opiniones para que nuestro color mejore cada día en cada aspecto.

Los saludan,

Alejandro Stok (Captain)
Claudia Ferreyra Romea y
Ezequiel Salvo (Prefects Secundaria)
Cecilia Irigoyen y
Franco Briones (Prefects Primaria)

NUESTRA GENTE

Nacimientos

El pasado 27 de febrero nació **Lucía**, hija de Patricia Abeijón, profesora de secundario inglés.

El 26 de diciembre último nació **Augusto Emanuel**, hijo de Patricia Giordano, docente de la Sección Primaria Inglés.

Casamiento

Paola Brogno, maestra de 5º grado, contrajo matrimonio el pasado 1º de febrero con el Sr. **Marcelo Cosso**. ¡Felicidades!

CRICKET

Martín Juárez está jugando el Mundial

El profesor de educación física Martín Juárez fue convocado al Seleccionado Argentino de Cricket que actualmente está jugando el Mundial en Kuala Lumpur, capital de Malasia. Le deseamos mucha suerte y esperamos que le vaya muy bien a la Selección.

SELECCIONADO A.D.E. DE HOCKEY

Ovidio Sodor y una importante designación



El Jefe del Dto. de Educación Física Primaria, Ovidio Sodor, ha sido designado por la Comisión Directiva de A.D.E. como Coach del Seleccionado A.D.E. de Hockey, que el próximo mes de Julio realizará una gira por Sudáfrica. Felicitaciones y mucho éxito en la nueva tarea.

SANTIAGO LORENZO SIGUE EN ASCENSO



Esta es la foto que LA NACION publicó en su nota al "deportista más completo"

Nuestro ex-alumno atleta, Santiago Lorenzo, sigue cosechando victorias y batiendo marcas en su múltiple especialidad: el decatlón (100 metros, salto en largo, bala, salto en alto, 400 metros, 110 metros con vallas, disco, garrocha, jabalina y 1500 metros).

Luego de triunfar en junio de 1996 en el Sudamericano Juvenil disputado en Bucaramanga, Colombia, en octubre del mismo año Santiago ganó el Campeonato Argentino de su categoría en Mar del Plata, donde además batió su propia marca, con 6591 puntos.

Y tan bien le está yendo, que unos meses atrás el diario LA NACION se ocupó de hacerle una nota como una de las esperanzas del atletismo argentino, comparando su potencial con el de grandes decatletas como Tito Steiner o Enrique Kistenmacher.

Desde aquí le deseamos mucha suerte y la fortaleza anímica como para que siga entrenándose cada vez más duro en pos de su gran objetivo: ser olímpico en el 2004.

IMÁGENES DE LA FIESTA DE EGRESADOS 1996



Los elegantes egresados durante la fiesta en el Sheraton Hotel



El Director General Prof. Luis Dourron recibiendo un obsequio que en nombre de los egresados entregaron María Luz Pizzorno y Diego Passarotti



La Profesora de Biology, Virginia Petrella, actuó como maestra de ceremonias

“Comienzo del Ciclo de Conferencias”



El pasado 2 de abril, el Lic. Agustín Etchebarne de C & E Consultores dictó la conferencia "La situación económica argentina frente a las próximas elecciones legislativas" dando así inicio al Ciclo de Conferencias de VDS para 1997.

CENTRO DE EX-ALUMNOS VILLA DEVOTO SCHOOL

El 1° de abril comenzaron los cursos de inglés para adolescentes y adultos. Los alumnos que se presentaron a rendir el First Certificate in English en diciembre del año pasado aprobaron con muy buenas notas.



Ya comenzó la escuelita de fútbol para alumnos de 1°, 2° y 3er. grado los días martes y jueves de 16.30 a 18.00 hs.

Continuamos trabajando con la bolsa de trabajo para ex-alumnos. En caso de necesitar ex-alumnos para ofrecerles trabajo, comunicarse con este centro y les informaremos.



Estos son nuestros proyectos para 1997

- 1) Curso de Ajedrez
- 2) Curso de Cine Argentino
- 3) Charlas para padres
- 4) Lotería familiar
- 5) Concurso literario
- 6) Libro de cocina - II parte
- 7) Bicicleteada
- 8) Aniversario de la Asociación
- 9) Deportes para padres/chicos
- 10) Salida al teatro para chicos
- 11) Salida a una estancia
- 12) Festejo del día de la música

Acompáñenos